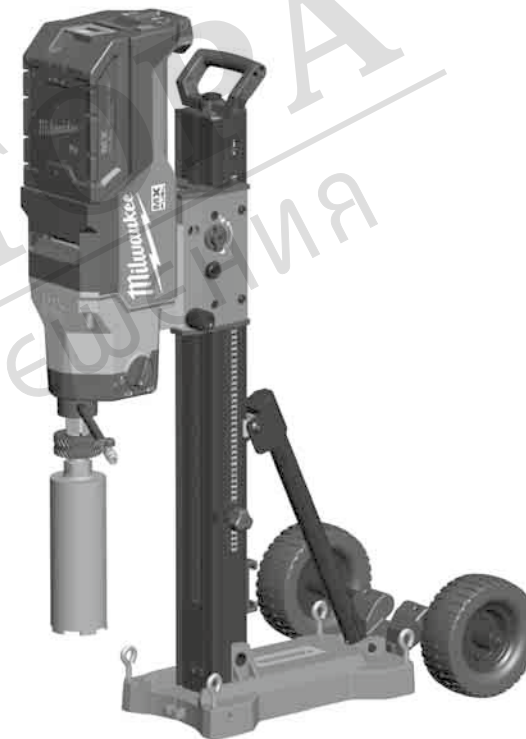


Milwaukee

Nothing but **HEAVY DUTY**®

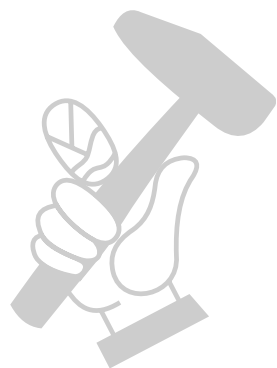


MXF DCD350DD **MXF DCD350DR**

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalna
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية



МАГАЗИН
БАШ

МАЙСТРА

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		MXF DCD350DD
Тип	Диамантено-пробивна машина	
Производствен номер	4971 18 01 XXXXXX MJJJJ	
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402-2480 MHz	
високочестотна мощност	1,8 dBm	
Версия на Bluetooth	4.0 BT signal mode	
Обороти на празен ход		
1. скорост	0-390 mm ⁻¹	
2. скорост	0-850 mm ⁻¹	
3. скорост	0-1650 mm ⁻¹	
4. скорост	0-2200 mm ⁻¹	
Диаметър на свредлото за бетон		
1. скорост	152-356 mm	
2. скорост	76-152 mm	
3. скорост	51-76 mm	
4. скорост	13-51 mm	
Гнездо на инструмента външна/вътрешна резба	1-1/4" UNC / 1/2" G	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (3,0 Ah ... 12,0 Ah)	23,0...26,4 kg	
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	MXFCP203, MXFCX406, MXFC608, MXFHD812	
Препоръчителни зарядни устройства	MXFC	

Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане / Несигурност K 102,4 dB(A) / 3 dB(A)

Равнище на мощността на звука / Несигурност K 115,4 dB(A) / 3 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ		MXF DCD350DR
Тип	Пробивен уред	
Производствен номер	4971 34 00 XXXXXX MJJJJ	
Използваема дължина на колоната	650 mm	
Дължина/Ширина/височина	630 / 315 / 1140 mm	
Фаска	60 °	
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	27,6 kg	

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДИАМАНТЕНО-ПРОБИВНА МАШИНА

Ако по време на пробиването е необходима вода, дръжте подаваната вода встрани от работната зона на обслужващия или предвидете подходяща възможност за оттичане. Чрез тази мярка за безопасност работната зона остава суха, за да се намали опасността от електр

При пробивни работи, при които свредлото би могло да влезе в контакт с покрити кабели, провеждащи електричество, или със собствения електрически кабел винаги хващайте електроинструмента за изолационните ръкохватки. При контакт с кабел, провеждащ електричество При пробиването с диамантени свредла винаги носете защита за

слуха. Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.

Когато пробивното свредло блокира, не упражнявайте натиск и изключете уреда. Потърсете и отстранете причината за блокирането на пробивното свредло.

Преди да поставите отново диамантено свредло, проверете върху детайл дали пробивното свредло се върти свободно. Ако пробивното свредло е блокирано, то вероятно няма да стартира или ще се стигне до претоварване на инструмента. Освен това в този случай диам

При закрепването на стойката за бормашината към детайла трябва да се гарантира, че фиксирането може да издържи машината по време на пробиването. При тънки или порести детайли фиксирането може да се разхлаби и стойката за бормашината да се изплъзне от deta

При обезопасяването на стойката за бормашината с вакуумен държач винаги поставяйте вакуумния държач върху равна, чиста и непореста повърхност. Не прикрепвайте към повърхността с покрития, като плочки или свързващи материали. Ако детайлът не е гладък, равен

Уверете се, че преди и по време на пробиването е налице достатъчно подналягане. При недостатъчно подналягане вакуумният държач може да се изплъзне от детайла.

Не извършвайте пробивания, когато машината е фиксирана само с вакуумния държач. Изключение са само пробиванията в посока надолу. При липса на подналягане вакуумният държач се изплъзва от детайла.

При пробиване на стени или тавани се уверете, че хората и работната зона от другата страна са защитени. Свредлото би могло да излезе от другата страна или сърцевината да изпадне.

Не използвайте инструмента за работа с водно охлаждане в наведено положение. Ако в електроинструмента попадне вода, рискът от токов удар се увеличава.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Носете лична предпазна екипировка. Винаги носете предпазни очила. Носенето на съответната предпазна екипировка като прахозащитна маска, непълзящи се обувки, предпазен шлем или защита за слуха намалява опасността от нараняване.

Обикновено при ядкови пробивания през подове сърцевината изпада от свредлото. Погрижете се за достатъчна защита на хората и помещенията под зоната на пробиване.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент и майки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бържайте в машината, докато тя работи.

Приставката е остра и може да се нагорещи по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване и изгаряне

– при боравене с приставките
– при оставяне на уреда.

При боравенето с приставките носете предпазни ръкавици.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата MXF да се зареждат само със зарядни устройства от системата MXF laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията. Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не

потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попаднат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Диамантената пробивна машина се използва за сухо пробиване в тухла и варовик и за макро пробиване в абетон.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.
- Да се носи подходяща прахозащитна маска.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес [www.milwaukeeetool.com/one-key](http://www.milwaukeeeetool.com/one-key). За да изгледите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play. Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.

Синьо премигване Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.

Червено премигване Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Заредете преди употреба неизползваните дълго време батерии.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.

Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голяма потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

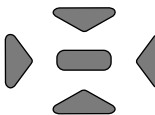
ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

1. Направляваща ръкохватка
2. Осигурителен болт
3. Стойка
4. Акумулаторна батерия
5. Заклучващ механизъм на носача
6. Носач
7. Заклучващ механизъм на постъпателното движение на носача
8. Регулатор на оборотите
9. Кран за вода
10. Устройство за отстраняване на върха на свредлото
11. Връзка за вода
12. Опорна стойка
13. Краен ограничител
14. Боркорона
15. Държач за резервна акумулаторна батерия
16. Колела
17. Плоча за закрепване
18. Винтове с халка
19. Индикация за центриращ отвор
20. Индикация ONE-KEY акумулаторна батерия
21. Бутон старт/стоп
22. Плавният старт
23. Индикация ONE-KEY двигателя
24. Индикатор за състоянието на зареждане
25. Дигитален нивелир
26. Активиращ бутон
27. Индикатор за мощността

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

С помощта на контролния панел избягвайте претоварването на двигателя и преждевременно износване на боркороната

Дигитален нивелир



С помощта на дигиталния нивелир можете да се уверите, че диамантената бормашина е насочена по права линия по време на процеса на рязане. Дигиталният нивелир може да се използва както с водене на ръка, така и при поставяне в стойката на бормашината.

Индикатор за мощността

	червено	По-малко постъпателно движение
	зелено	Идеално постъпателно движение (стойка на бормашината)
	зелено	Добро постъпателно движение
	жълто	Постъпателно движение ОК
	жълто	Повече постъпателно движение

Индикацията на мощността дава обратна информация за постъпателното движение по време на пробиването. При упражняване на натиск върху бормашината светодиодите светват последователно. Увеличете или намалете постъпателното движение, докато зеленият светодиод светне и покаже идеално състояние.

УКАЗАНИЕ: Зеленото „идеално състояние“ се достига най-добре със стойка за бормашина. При повечето ръчни бормашины свети жълтият светодиоди за „ОК“ или зеленият светодиоди за „Добро“.

Спазвайте указанията на производителя за разработването на нови диамантени боркорони.

След разработването на боркороните прекалено слабо постъпателно движение води до изтриване на диамантения слой, забавя проникването и причинява затпяване на боркороната. Прекалено силното постъпателно движение може да доведе до претоварване на двигателя или до преждевременно износване на диамантените боркорони, най-вече при пробиване на стоманени арматури. Работете с подходящо преместване напред и не се опитвайте да водите боркороната със сила през материала.

Индикатор за състоянието на зареждане

След активиране на машината индикаторът на батерията показва оставащото време на работа. Индикацията показва степента на зареждане на сменяемата акумулаторна батерия. Когато зарядът е по-малко от 10 %, започва да мига лампа на индикатора за батерията. Когато зарядът падне на 0 %, индикаторът на батерията мига 8 пъти. Тогава заредете сменяемата акумулаторна батерия.

--	--	--	--

ПЛАВНО СТАРТИРАНЕ

Препоръчително е плавното стартиране да се използва дотогава, докато върхът на свредлото проникне в материала и престане да се движи.

1. При активиран инструмент включете шпиндела чрез натискане на превключвател ON.
2. Натиснете бутона за да стартирате режима на пробиване.
3. Натиснете бутона отново, за да изключите режима на пробиване.
4. За спиране на инструмента приведете бутона в положение СТОП. За деактивиране на инструмента задръжте натиснат активиращия бутон.

Плавното стартиране спира автоматично след 10 секунди. В такъв случай спрете инструмента и го стартирайте отново.

ВРЪЗКА ЗА ВОДА

Инструментът разполага с връзка за вода за охлаждане на короната за ядково пробиване и за намаляване на образуването на прах. Охлаждането с вода се препоръчва при всички работи с бетон.

Преди обработката изчакайте, докато целият отрязан диск се намокри напълно.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Използвайте режима на пробиване (препоръчително) или лекия постъпателен натиск дотогава, докато боркороната проникне в материала или престане да се движи.

След това продължете остатъка от процеса на пробиване с избраните обороти.

Ако в отвора се отчупят парчета от пробивания материал, извадете боркороната от материала и отстранете парчетата.

Наточената боркорона улеснява използването и по-бързото пробиване. Възможности за заточване: в силикатна тухла или в пластина за заточване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТТА

Машината вибрира

1. Прекъснете процеса на пробиване.
2. Изключете бормашината.
3. Свалете сменяемата акумулаторна батерия.
4. Проверете за разхлабени гайки и винтове. При необходимост затегнете разхлабените гайки и винтове.
5. Проверете въртенето на боркороната. При необходимост сменете боркороната. Ако машината продължава да вибрира, отстранете боркороната и свободния материал. Ако въпреки тези мерки машината продължава да вибрира, изпратете я до сервизен център на MILWAUKEE.

Боркороната блокира

Боркороната блокира или защото е изтъпена, или защото стойката за бормашината не е закрепена стабилно.

Причини за изтъпени боркорони:

- Оборотите не са съгласувани с диаметъра на боркороната
- Прекалено силно постъпателно движение
- Прекалено слабо постъпателно движение
- Висок дял стомана в материала
- Големи, твърди добавъчни материали
- Прекалено много вода
- Прекалено ниска мощност на двигателя

Диамантените частици се виждат ясно на остра боркорона. Острата боркорона пробива/срязва безпроблемно дори армираните материали.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

1. Извадете акумулаторната батерия и резервната акумулаторна батерия от съответния държач на стойката на бормашината.
2. Освободете инструмента от стойката на бормашината.
3. Преди транспортиране се уверете, че уредът, стойката и акумулаторните батерии са фиксирани.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!

	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	Не погъщайте плоската батерия!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Носете защитен шлем.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Обороти на празен ход
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	EurAsian знак за съответствие.